

# Klauzula informacyjna – UKR

## Інформаційне положення

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) informuję, iż:

Відповідно до ст. 13 акт. 1 і 2 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/ 46 / ЄС (загальний регламент про захист даних) (Юридичний журнал UE L 119, с. 1), повідомляю, що:

1. Administratorem danych osobowych jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej z siedzibą w Puławach przy ul. Leśnej 17, 24-100 Puławy.  
Адміністратором персональних даних є Міський Центр Соціальної Допомоги з місцезнаходженням у Пулавах за адресою: вул. Leśna 17, 24-100 Puławy.
2. Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych to: 24-100 Puławy, ul. Piłsudskiego 83, tel. 81 458 63 09, tel. kom. 609 193 008, e-mail: [rodo@cuwpulawy.pl](mailto:rodo@cuwpulawy.pl)  
Контакти із Розпорядником із Захисту Даних: 24-100 Puławy, ul. Piłsudskiego 83, тел. 81 458 63 09, моб. тел. 609 193 008, e-mail: [rodo@cuwpulawy.pl](mailto:rodo@cuwpulawy.pl)
3. Dane osobowe Pani/Pana przetwarzane będą w celu realizacji obowiązków wynikających z obsługi świadczeń dla obywateli Ukrainy.  
Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання зобов'язань, що виникають під час оформлення пільг громадянам України.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest:
  - art. 6 ust. 1 lit. c) RODO
    - przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze

Przepisy Ustaw i wydanych na ich podstawie aktów wykonawczych w szczególności:

- Ustawa z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583 z późn. zm.)

Правовою підставою для обробки ваших персональних даних є:

- ст. 6 акт. 1 літ. с) RODO
  - обробка необхідна для виконання юридичного обов'язку адміністратора

Положеннями актів та підзаконних актів, виданих на їх основі, зокрема:

- Закон від 12 березня 2022 року «Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави» (Вісник законів, ст. 583 із змінами)

5. Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych jest oznaczona osoba fizyczna lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, któremu ujawnia się dane osobowe, niezależnie od tego, czy jest stroną trzecią. Organy publiczne, które mogą otrzymywać dane osobowe w ramach konkretnego postępowania zgodnie z prawem Unii lub prawem państwa członkowskiego, nie są jednak uznawane za odbiorców; przetwarzanie tych danych przez te organy publiczne musi być zgodne z przepisami o ochronie danych mającymi zastosowanie stosownie do celów przetwarzania.

Одержувач ваших персональних даних є визначеною фізичною або юридичною особою, органом державної влади, юридичною чи іншою особою, якій розкриваються персональні дані, незалежно від того, чи є вона третьою особою. Однак державні органи, які можуть отримувати персональні дані в рамках конкретного провадження відповідно до законодавства Європейського Союзу або держави-члена, не вважаються одержувачами; обробка цих даних цими державними органами повинна відповідати закону про захист даних, що застосовуються відповідно до цілей обробки.

6. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie ADO wykonującym czynności związane z utrzymaniem systemu teleinformatycznego, w którym przetwarzana jest dokumentacja pracownicza, i zapewnieniem bezpieczeństwa tego systemu, jak również. dostawcom usług IT, technicznych, czy organizacyjnych które umożliwiają wspierających funkcjonowanie ADO - przy czym takie podmioty przetwarzają dane na podstawie stosownej Umowy powierzenia przetwarzania z ADO i wyłącznie zgodnie z jego poleceniami.

Ваші персональні дані можуть бути передані суб'єктам, які обробляють персональні дані, на вимогу ADO, які здійснюють діяльність, пов'язану з обслуговуванням системи ІКТ, в якому обробляються записи працівників, а також забезпечення безпеки цієї системи. Постачальники ІТ, технічних або організаційних послуг, які підтримують функціонування ADO – якщо такі суб'єкти обробляють дані на підставі відповідного Договору про доручення обробки з ADO та лише відповідно до його інструкцій.

7. Dane osobowe Pani/Pana nie będą przekazywane do państwa trzeciego które nie zapewnia właściwego poziomu ochrony danych osobowych.

Ваші персональні дані не будуть передані в третю країну, яка не забезпечує належний рівень захисту персональних даних.

8. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane do zakończenia obowiązku prawnego, na podstawie którego są przetwarzane.

Ваші персональні дані будуть зберігатися до закінчення юридичного зобов'язання, на підставі якого вони обробляються.

9. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo sprostowania, usunięcia (chyba, że przetwarzanie danych jest niezbędne do wywiązania się z prawnego obowiązku ciężącego na Administratorze danych), ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

Суб'єкт даних має право на доступ до своїх даних і право на виправлення, видалення (крім випадків, коли обробка даних необхідна для виконання юридичних обов'язків Адміністратора даних), обмеження обробки, право на передачу даних, право на заперечення, право відкликати згоду в будь-який час без впливу на законність обробки на основі згоди до її відкликання.

10. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku uznania, iż przetwarzanie tych danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

Суб'єкт даних має право подати скаргу до Управління захисту персональних даних якщо буде виявлено, що обробка цих персональних даних порушує положення загального положення про захист персональних даних від 27 квітня 2016 року.